

STADTGEMEINDE BRUNECK

Autonome Provinz Bozen-Südtirol



CITTÀ DI BRUNICO

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Beschluss des
Gemeindeausschusses

Delibera della
giunta comunale

Sitzung vom I riunione del
07.09.2026

Uhr I ore
16:00

Anwesend sind I sono presenti:

			A.	(*)	F.
Bruno Wolf	Der Bürgermeister	Il sindaco			
Antonio Bovenzi	Der Vizebürgermeister	Il vicesindaco			
Julia Engl	Die Stadträtin	L'assessora			
Lukas Neumair	Der Stadtrat	L'assessore			
Hannes Niederkofler	Der Stadtrat	L'assessore	X		
Stefanie Peintner	Die Stadträtin	L'assessora			
Daniel Schönhuber	Der Stadtrat	L'assessore			

A. =
F. =

abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione
nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota

(*)
=

abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes
assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, signor

Paul Bergmeister

Vorsitzende/r:

Presidente:

Bruno Wolf

in der Eigenschaft als Bürgermeister.

in qualità di sindaco.

Gegenstand:

Oggetto:

Konsolidierte Bilanz betreffend das Jahr 2025.
Genehmigung des Entwurfs

Bilancio consolidato relativo all'esercizio 2025.
Approvazione dello schema

Konsolidierte Bilanz betreffend das Jahr 2025. Genehmigung des Entwurfs

Das gesetzvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, enthält spezifische Bestimmungen im Bereich Harmonisierung der Buchführungssysteme und der Haushaltstabellen der Regionen, der örtlichen Körperschaften sowie deren Einrichtungen.

Dieses Dekret sieht die Abfassung seitens der örtlichen Körperschaft einer konsolidierten Bilanz vor, mit den eigenen Einrichtungen und Körperschaften, Unternehmen, kontrollierten und beteiligten Gesellschaften vorgesehen, auf der Grundlage der Modalitäten und Kriterien laut Rechnungslegungsstandards 4/4 dieses Dekrets in geltender Fassung.

Die neuen Bestimmungen zur Harmonisierung der Rechnungsführung verpflichten die Gebietskörperschaften, ein integriertes System der Wirtschafts- und Vermögensaufzeichnungen mit denen der Finanzbuchhaltung einzuführen, und die Gemeinde Bruneck hat ihr Informationssystem auf der Grundlage des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes bezüglich der Wirtschafts- und Vermögensaufzeichnungen in der Finanzbuchhaltung angepasst.

Die konsolidierte Bilanz für das Jahr 2025 stellt die konsolidierte Bilanz dar, die in den Vorschriften für das öffentliche Rechnungswesen der Gebietskörperschaften vorgesehen ist, und hat daher noch experimentellen Charakter, der mit den genannten Vorschriften und der auf nationaler Ebene angenommenen Methodik zur Einführung der Harmonisierung des öffentlichen Rechnungswesens in Einklang steht.

Die konsolidierten Jahresabschlüsse stellen ein Kommunikationsinstrument in Bezug auf die Gruppe Gemeinde Bruneck dar und unterstützen das von der Gemeinde verwendete Governance-Modell. Diese sind jedoch technisch und lesetechnisch sehr komplex, da sie auf der Grundlage der zivilrechtlichen Rechnungslegungsgrundsätze erstellt werden und daher von der Wirtschafts- und Finanzbuchhaltung abgeleitet sind.

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 3 vom 12.01.2026 wurde die Festlegung des Konsolidierungsumfanges für das Geschäftsjahr 2025 in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des oben genannten GvD 118/2011, Anhang 4/4 zum GvD i.d.g.F. vorgenommen.

Die konsolidierte Bilanz 2025 der Gemeinde Bruneck umfasst folgende Einrichtungen im Konsolidierungskreis:

Bilancio consolidato relativo all'esercizio 2025. Approvazione dello schema

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118 ha dettato apposite disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi.

Tale decreto prevede anche la redazione da parte dell'ente locale di un bilancio consolidato con i propri enti ed organismi strumentali, aziende, società controllate e partecipate, secondo le modalità e i criteri individuati nel principio contabile applicato del bilancio consolidato 4/4 di tale decreto attualmente in vigore.

Le nuove disposizioni in materia di armonizzazione contabile prevedono l'obbligo per gli enti locali di attivare un sistema integrato delle registrazioni economico patrimoniali con quelle di contabilità finanziaria e il Comune di Brunico ha adeguato il proprio sistema informativo sulla base del principio contabile applicato concernente la contabilità economico patrimoniale degli enti in contabilità finanziaria.

Il bilancio consolidato relativo all'esercizio 2025 costituisce il bilancio consolidato previsto dalle norme di contabilità pubblica per gli enti locali e presenta ancora, pertanto, un carattere sperimentale in linea con le norme citate in precedenza e con la metodologia adottata a livello nazionale per introdurre l'armonizzazione contabile degli enti pubblici.

Il bilancio consolidato rappresenta uno strumento di comunicazione relativo al gruppo Comune di Brunico e di supporto al modello di governance adottato dall'ente, ma presenta una notevole complessità tecnica e di lettura, in quanto documento elaborato sulla base dei principi contabili di natura civilistica e, dunque, ricavato partendo dalla contabilità economico patrimoniale.

Con deliberazione di giunta comunale n. 3 del 12/01/2026 è stata effettuata la ricognizione del perimetro di consolidamento per l'esercizio 2025 in conformità alle disposizioni riportate nel citato D.Lgs. 118/2011, allegato 4/4 al D.Lgs. stesso nella sua versione vigente.

Il bilancio consolidato 2025 della Città di Brunico include nell'area di consolidamento i seguenti enti:

Unternehmen mit Beteiligung Organismo partecipato	% im Besitz % posseduta	Konsolidierungsmethode Metodo di consolidamento
Kontrollierte Gesellschaften Società controllate		
Stadtwerke Bruneck Azienda Pubbliservizi Brunico	100,00%	Integral integrale
Bruneck Aktiv GmbH (ex Sport und Freizeit Bruneck GmbH) Brunico Aktiv Srl (ex Sport e tempo libero Brunico Srl)	100,00% (indirekt über Stadtwerke Bruneck indiretta tramite Azienda Pubbliservizi Brunico)	Integral integrale
Gesellschaften mit Beteiligung Società partecipate		
Südtiroler Einzugsdienste AG Alto Adige Riscossioni Spa	0,62%	Proportional proporzionale
Emporium Genossenschaft Emporium Società Cooperativa	1,11% direkt diretta 0,56% indirekt indiretta	Proportional proporzionale
ARA Pustertal AG ARA Pusteria Spa	17,62%	Proportional proporzionale
Körperschaften mit Beteiligung Enti strumentali partecipati		
Konsortium Wohn- und Pflegeheim Mittleres Pustertal Consorzio Centro residenziale di cura Media Pusteria	49,73%	Proportional proporzionale

Die konsolidierte Bilanz besteht aus einem Buchhaltungsdokument, mit dem Ziel der Darstellung der Finanz- und Eigenkapitallage und des wirtschaftlichen Ergebnisses der gesamten Tätigkeit der Stadtgemeinde Bruneck mit ihren Organisationsstrukturen, ihren Körperschaften, kontrollierten Gesellschaften und Gesellschaften mit Beteiligung und verweist auf die Ergebnisse der Rechnungslegung zum 31. Dezember 2025.

Mit Beschluss Nr. 11 vom 29.04.2026 hat der Gemeinderat die Jahresabschlussrechnung, die Vermögens- und Erfolgsrechnung des Geschäftsjahres 2025 der Stadtgemeinde Bruneck genehmigt.

Dieser Beschluss hat keine direkten oder indirekten Auswirkungen auf die wirtschaftliche und finanzielle Lage oder das Vermögen des Unternehmens.

Das konsolidierte Bilanzmodell für das Jahr 2025 ist diesem Dokument unter den Buchstaben a) und b) beigelegt.

Der Anhang zu diesem Dokument unter Buchstabe c) enthält Erläuterungen, Angaben zum Konsolidierungsumfang, zu den Konsolidierungsgrundsätzen und zu den Vorgängen vor der Konsolidierung.

Der Entwurf der konsolidierten Bilanz betreffend das Jahr 2025 soll nun in der vorgelegten Form genehmigt und dem Gemeinderat zur Verfügung gestellt werden.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: ERaVltHhWdBWvHPILnQx-R4Bnd91G6t9xyXwahQvmuGU=

Il bilancio consolidato consiste in un documento contabile finalizzato a rappresentare la situazione finanziaria e patrimoniale e il risultato economico della complessiva attività svolta dalla Città di Brunico attraverso le proprie articolazioni organizzative, i propri enti strumentali e le società controllate e partecipate ed è riferito alle risultanze contabili alla data del 31 dicembre 2025.

Con delibera n. 11 del 29/04/2026 il consiglio comunale ha approvato il rendiconto di gestione, il conto patrimoniale e il conto economico dell'esercizio 2025 della Città di Brunico.

La presente deliberazione non comporta riflessi diretti o indiretti sulla situazione economico-finanziaria o sul patrimonio dell'ente.

Lo schema del bilancio consolidato dell'anno 2025 è allegato al presente atto sotto le lettere a) e b).

L'allegato al presente atto sotto la lettera c), nota integrativa, fornisce informazioni sull'area di consolidamento, sui principi del consolidamento e sulle operazioni di pre-consolidamento.

Lo schema del bilancio consolidato relativo all'anno 2025 viene approvato ora nella forma presentata e messo a disposizione al consiglio comunale.

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: ERaVltHhWdBWvHPILnQxR4Bnd91G6t9xyXwahQvmuGU=

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: jgdMevuX8uEUWvj4O5-SY5006gZHR8fiWGsubhMcfff8=

Aufgrund

- des Einheitlichen Strategiedokuments 2026 – 2028 i.g.F., des Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres i.g.F. und des Haushaltsvollzugsplanes i.g.F.;
- der Satzung der Stadtgemeinde Bruneck i.g.F.;
- der Verordnung über das Rechnungswesen i.g.F.;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“ i.g.F.;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Der Entwurf der konsolidierten Bilanz betreffend das Jahr 2025 und die entsprechenden Anlagen werden genehmigt.
- 2) Folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:
 - a) Konsolidierte Erfolgsrechnung (D3 ID B302222159, Version 1);
 - b) Konsolidierte Vermögensrechnung (D3 ID B302222167, Version 1);
 - c) Lagebericht und Erläuterungen (D3 ID B302232503, Version 1);
- 3) Der Entwurf der konsolidierten Bilanz betreffend das Jahr 2025 und die entsprechenden Anlagen werden unmittelbar dem Kollegium der Rechnungsprüfer und dem Gemeinderat weitergeleitet.
- 4) Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

- parere contabile con l'impronta digitale: jgdMevuX8uEUWvj4O5SY5006gZHR8fiWGsubhMcfff8=

Visti

- il Documento unico di programmazione 2026 – 2028 nel testo vigente, il bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente nel testo vigente e il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;
- lo statuto della Città di Brunico nel testo vigente;
- il regolamento di contabilità nel testo vigente;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente);
- la legge provinciale n. 25 del 12/12/2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali” nel testo vigente;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

- 1) Lo schema del bilancio consolidato relativo all'anno 2025 con i relativi allegati viene approvato.
- 2) I seguenti documenti, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte essenziale della presente delibera e vengono approvati:
 - a) Conto economico consolidato (d3 ID B302222159, versione 1);
 - b) Conto patrimoniale consolidato (d3 ID B302222167, versione 1);
 - c) Relazione sulla gestione e nota integrativa (d3 ID B302232503, versione 1);
- 3) Lo schema del bilancio consolidato relativo all'anno 2025 con i relativi allegati sono prontamente trasmessi al collegio dei revisori dei conti e al consiglio comunale.
- 4) Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende I II presidente

Der Generalsekretär I II segretario generale

Bruno Wolf

Paul Bergmeister

Jede Bürgerin und jeder Bürger kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Außerdem kann jede und jeder Betroffene innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, ogni cittadina e ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre ogni interessata e ogni interessato può presentare ricorso entro i termini di legge alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.

Digital signiertes Dokument.

Documento firmato tramite firma digitale.